

## СОДЕРЖАНИЕ

Введение

### Глава 1 ЯПОНСКИЙ САД НА НАШ ЛАД

Что такое неяпонский сад?

К чему нам стоит стремиться,  
создавая неяпонский сад

Как мы поймем, что  
сад удался

Погружение в контекст:  
историческая справка

Вся Япония — один  
огромный сад

Как стать подготовленным  
зрителем японских садов

### Глава 2 ЧУВСТВОВАТЬ, ВИДЕТЬ, СЛЫШАТЬ

Как создать неяпонский сад

Шаг 1. Знакомство с участком

Шаг 2. Создан проект

Шаг 3. Работаем с рельефной  
планировкой

Шаг 4. Расставляем камни

Шаг 5. Создаем дорожки  
и маршруты

Шаг 6. Выбираем  
и устанавливаем МАФы

Шаг 7. Выбираем растения,  
высаживаем их, работаем  
с формовкой



## Глава 3 САДЫ ВОПЛОЩЕННЫЕ

Сад № 1. Мой сад — мой сэнсей

Сад № 2. Старый яблоневый сад и новый дом в лесу.

Сад № 3. Сад Марины Премудрой

Сад № 4. Сад с бонсяями в Белоруссии

Сад № 5. Лесные дали

Сад № 6. Полтора гектара парка

## Заключение

Многоточие: ключ к красоте японских садов

Недосказанность: неизбежная часть творческого процесса

Между строк: ключ к пониманию замысла художника

Линия: путь к гармоничному пространству

Идея: Сценарий пространства



# ВВЕДЕНИЕ

## С ЧЕГО ВСЕ НАЧАЛОСЬ, И О ЧЕМ ЭТА КНИГА

---

В один прекрасный день я сказала мужу, что поехала за хлебом, а сама вернулась домой с огромным грузовиком камней. Всего около десяти тонн. С этого начался мой японский сад, который я, впрочем, называю неяпонским, чуть позже вы узнаете, почему.

Конечно, сад начался не с самих камней, а с идеи и образа. Тем летом мы начали строить дом, но стройка не задалась, а деньги ушли в песок (причем буквально — траты были то на дренаж, то на забор). В конечном итоге работы по саду пришлось заморозить и отложить на два года, а наш любимый участок, тем временем, был полностью перерыт. В тот период жизни я много времени проводила, стоя у окна и созерцая — как я понимаю теперь — наш будущий сад. Но тогда за ок-

ном была лишь пустота. Я могла часами смотреть на перерытый участок, поросший ромашкой, и, если честно, мне нравился этот пейзаж! И хотя у меня уже был готов проект нашего участка, настоящая работа над ним началась только в тот момент. В итоге старый проект был перечеркнут, как только мне в руки попала книга по японским садам, которую я залистала до дыр. Она была полностью на французском, и прочитать ее я не могла, а потому часами разглядывала, постигая японские сады с помощью чувств. Пролистывая книгу ежедневно по сто раз на дню, я проваливалась в этот бесконечный мир гармонии, тишины и покоя. Образы японского сада стали для меня своего рода убежищем, где я могла скрыться от повседневной суеты и насладиться моментом.

*Так и закралась мысль, что я хочу только такой сад: тишины и гармонии. Перед глазами всплывали образы холмов, гор и равнин — образы моего будущего сада. Помню, что больше всего тогда мое внимание привлекли такие элементы как камень и карикоми (кусты, подстриженные под облака).*



◆ Пейзажный сад Ёкоэн (сад благоухания) эпохи Сёва при храме Тайдзо-ин был создан Кинсаку Наканэ в 1965 году.

Мы еще вернемся к описанию этого сада, но уже сейчас я хочу сказать, что он родился именно из домысливания образов, которые появились на месте пустоты. После стольких лет работы с японскими садами — я занимаюсь ими с 2000 года — могу с уверенностью сказать, что ключ именно в том, чтобы позволить этой пустоте быть, а себе дать свободу действовать не по инструкции. Ну и самое сложное — вовремя ухватить образ за хвост, который появился в мыслях.

В моем случае все было именно так: стройку начать я не могла, а образы будущего сада тем временем становились все

более отчетливыми. В конце концов я так много и подробно их представляла, что мне даже не понадобился посадочный план. Все растения я купила и рассадила интуитивно. Но начала с рельефа и расстановки на нем камней, которые привезла в том грузовике.

Что еще нужно, чтобы создать сад, который будет максимально приближенным к японскому? Включить и задействовать все пять чувств. Это может быть непросто для современного человека, но одновременно эта работа (а это, несомненно, большая внутренняя работа) приближает нас к сути японского сада. Японский сад — это медитация.

Оглядываясь назад, я понимаю, что моя любовь к японским садам началась не с той затертой до дыр книги, не с обучения ландшафтному дизайну в МАРХИ на кафедре ландшафтного дизайна при школе Согэцу и даже не с увлечения икэбаной. Она началась с любви к природе, с того момента, когда я стала осознавать и чувствовать — тогда, в моем детстве, эти пять чувств включились автоматически.

Я отчетливо помню все: звук капли, солнце, скользящее по проталинам, желтые цыплята мать-и-мачехи, бегущие ручьи,

звук лопнувших почек. Я могла часами заворуженно наблюдать за природой! Мое детство — яркое, наполненное сумасшедшими запахами — московский двор, утопающий в цветах жасмина и шиповника. И чудесами: как-то раз меня отвели в лес, и я уснула на опушке, лежа на покрывале. В какой-то момент я проснулась и не поняла, почему вокруг меня выпал снег — а это кто-то принес белых кроликов, выпустил, и они разбежались по травке. Вот такие яркие впечатления были у меня-ребенка! Так я узнавала и училась чувствовать мир.



◆ Знакомьтесь, сад Кэнрокуэн, был создан в XVII веке, но открыт для публики как общественный парк в 1875 году.



◆ Отличный пример, когда дом и сад являются одним целым организмом. На фото один из любимых садов — музея Адати. Думаю, в этом чайном домике, любил наслаждаться чаем сам Дзэньясу Адати — крупный бизнесмен, которого считают отцом этого огромного сада шести картин.

В этой книге я поделюсь с вами всем, что знаю о японских садах сама; не только теорией, но и чувственным опытом. Уверена, вам уже не терпится приступить к возделыванию сада, но для начала — и это просто необходимо — нам предстоит стать подготовленными и благодарными зрителями. Поэтому в первом разделе книги мы поговорим о том, как понять и почувствовать японский сад. Мы обсудим все элементы, из которых состоит сад на японский лад, но снова и снова будем возвращаться к мысли о том, как важно не за-

цикливаться на деталях, а всегда держать в голове цельную картинку. Создавать, а не копировать.

Вторая часть книги — прикладная. В ней я расскажу, как создать неаппонский сад; как работать с проектом, на что обратить внимание в каждой зоне сада, как усилить рельеф и расставить камни и малые садовые формы. А сразу после этого мы научимся выбирать растения и декоративные элементы — да-да, вы сможете создать сад в японском стиле из того, что есть в питомниках вашего города.



◆ Художественный музей Адати. На фото — вид из большого окна на главный «Сад карэсансуй», а чуть левее — «Сад с белым песком и зелёными соснами». Обратите внимание, как сами названия уже подталкивают наше воображение домыслить образ.



Третья часть книги нужна для насмотренности и вдохновения. В ней я поделюсь с вами своими реализованными (в наших широтах!) проектами и, можно сказать, пуцую вас в святая святых, а именно — расскажу, как были созданы эти образы, и как я размышляла в процессе.

### **Пристегните ремни! Мы отправляемся в путешествие.**

Но прежде чем начать, я расскажу вам о своем самом незабываемом путешествии. Я называю его своим первым полетом на Луну. Конечно же, речь о Японии.

Первый раз я попала в Японию, сама того не ожидая. Это был хорошо спланированный сюрприз от мужа. К тому моменту у меня уже был сделан мой первый неапонский сад, и многие знали о нем по статьям в журналах и телевизионным программам. Японией я, конечно же, бредила, и мой муж не мог этого не заметить. Он позвонил в турагентство, чтобы узнать, можно ли спланировать путешествие так, чтобы я до последнего не подозревала, куда еду. С такими запросами обращаются нечасто, так что в турагентстве с радостью согласились ему помочь. Так мы отправились в путешествие по Азии с конечным пунктом назначения в «Китае».



◆ Сад Юсиэн в городе Мацуэ тоже считаю своим вдохновителем. Этот прогулочный сад был создан Сакаэ Кадоваки и был открыт для публики в 1975 году.

◆ НА ФОТО СЛЕВА: Сад Юсиэн в городе Мацуэ тоже считаю своим вдохновителем. Этот прогулочный сад был создан Сакаэ Кадоваки и был открыт для публики в 1975 году.





◆ Рицурин-коэн. Сад славится своей 400-летней историей. Несмотря на дословный перевод (рицурин — каштановая роща) в этом саду 1000 сосен.

◆ В саду Кэнрокуэн есть и такие уголки тишины и спокойствия, где время будто остановилось.

К моменту как мы оказались в «Китае», позади было уже около шести перелетов, я устала, внимание было рассеяно, так что я не заметила ни надписи на посадочных билетах, ни разговоров мужа с пограничниками про цель поездки — я в них даже не вслушивалась. В общем, ничто меня не смутило, до тех пор пока у меня в руках не оказался рекламный буклет с садами и парками. Это был настоящий взрыв мозга, потому что с одной стороны я стопроцентно верила мужу, с другой — многое вокруг начинало казаться подозрительно знакомым. Но так как в Китае я до этого не была (вот до чего китайцы додумались! уже и сады японские делают!), доверие к мужу все еще перевешивало. Пока он несколько раз (уже со смехом) не спросил: «Как думаешь, куда ты прилетела? А если хорошенько подумать?».

*Мы. Были. В Японии. Я чуть с ума не сошла  
от счастья. Моя мечта сбылась!*

После этого мы приезжали в Японию еще три раза, в сумме провели там четыре месяца, для моей работы это бесценный опыт. Мне открылся целый мир. Мы побывали в самых известных японских садах, но не только в них. Нам довелось увидеть и менее популярные и оцененные сады, которые были восхитительны. К слову, некоторые из них за последние годы перешли в категорию известных.

Пожалуй, главное, что я там усвоила — это то, что есть связь между садами и людьми. Если хочешь побольше узнать о японских садах, нужно для начала постараться понять японских людей, разгадать их душу, если хотите. Так что каждый японский сад, в котором я побывала в Японии, для меня неразрывно связан с какой-то историей. Все эти истории — в первую очередь о людях.



◆ Изюминки сада Ояма — разнообразные мостики. Например, деревянные зигзагообразные яцухаси символизируют сложный путь постижения истины.

## ЛЮДИ И САДЫ

---

Наша первая поездка в Японию случилась в 2012 году. Япония встретила нас огромным многослойным городом — это была Осака. Метро в восемь этажей, несколько уровней автобусных остановок, переплетающиеся улочки, где каждая похожа на предыдущую. Сначала это пугало: казалось, ориентироваться в этом хаосе невозможно. Со временем мы постепенно освоились и разобрались, но было несколько случаев, когда без помощи знакомцев мы бы не справились.

## История первая: автобусная станция-призрак

Сразу скажу, что две истории будут связаны с садом Ава Кокубундзи — садом, который перевернул мой мир. Первая — о том, как мы туда попали.

Мой муж заранее проложил маршрут, и мы отправились на поезде до нужной автобусной станции. Дорога до нее заняла около трех часов. Когда мы наконец добрались, оказалось, что никакой автобусной станции там нет. Карта показывала, что она есть, но ее не было. Очень расстроились. Рядом светились небольшие домики с панорамными окнами, в них как в аквариуме

сидели офисные работники. В один из них мы постучались и на смеси английского с языком жестов объяснили, что хотим попасть в сад Кокубундзи, но не можем найти автобусную станцию. Один из сотрудников стал размахивать руками и показывать, что здесь никогда не было автобусной станции:

— Это очень далеко, вы не доедете!

Мы растерялись. Но тут наш новый знакомый достал из сумки ключи и махнул рукой в сторону автомобиля, приглашая сесть в салон. Мы сели в его машину. Дорога заняла около часа, и все это время



◆ Ава Кокубундзи — на мой взгляд, самый загадочный из садов. Камни, рельеф и сухое русло обладают магической энергией, останавливающей время.